

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517
CUP (E62I14000310005)

QUESTIONÁRIO PARA DETIDOS

Apenas uma resposta

D.1. Dados pessoais

Sexo:

- M
 F

Idade: _____

Nacionalidade: _____

Naturalidade _____

Estado civil

- Solteiro
 Casado
 Divorciado
 Viúvo
 União de facto

D.2. O seu marido /sua mulher vive em Portugal ?

- Sim
 Não

D.3. Tem filhos?

- Sim
 Não

Onde vivem ?

- Em Portugal
 No Estrangeiro

Quantos anos têm os seus filhos ?

D.4. Antes de vir para Portugal esteve a residir noutro país?

- Não
 Sim. Onde ?

Que trabalho fazia lá?

D.5. Da quanto tempo è in Italia?

- 0 - 2 meSim
 3 - 6 meses
 7 - 12 meses
 2 - 4 anos
 Mais de 4 anos

D.6. Qual è a sua língua?

- Albanesa
 Árabe
 Cinesa
 Francesa
 Inglesa
 Italiana
 Portuguesa
 Russa
 Espanhola
 Outra.Qual: _____

D.7. Fala outra língua/dialecto?

- Sim. Qual: _____
 Não

D.8. Que língua usa em família?

- Português
 A sua língua
 Outra:

D.9. Que língua usa na cadeia com os agentes e os outros elementos da cadeia?

- Língua do país de acolhimento (Portugal)
 - A sua língua
 - Outra:
-

D.10. Que língua usa na cadeia com os restantes detidos

- Língua do país de acolhimento (Portugal)
 - A sua língua
 - Outra:
-

D.11. Estudou Português no seu país?

- Não
 - Sim Quanto tempo?
-

D.12. Quantos anos estudou?

- Nunca frequentei a escola
 - 1 – 3 anos
 - 3 – 5 anos
 - 5 – 8 anos
 - 8 – 10 anos
 - 10 – 13 anos
 - Universidade
 - Outro
-

D.13. Que diploma possui ?

- Nenhum
 - Escola Primária (1º Ciclo)
 - Ciclo Preparatório (2º Ciclo)
 - 9º ano (3º Ciclo)
 - Secundário
 - Licenciatura
 - Mestrado
 - Outro:
-

D.14. No seu país de origem estudou em escola:

- Pública
- Privada
- Religiosa

D.15. Estudou uma ou mais línguas na escola?

- Sim. qual/ais:
 - Não
-

D.16. Segue algum curso na cadeia?

- Não
 - Sim. Qual?
 - Curso de alfabetização
 - Escola Primária (1º Ciclo)
 - Ciclo Preparatório (2º Ciclo)
 - 9º ano (3º Ciclo)
 - Secundário
 - Curso uUniversitário
 - Curso profissional
 - Outro. Qual?
-
-
-

D.17. Que dificuldades tem nos estudos?

- Não tenho tempo
 - Não quero
 - Não me apetece (aborrecee –me estudar)
 - Considero o estudo uma perda de tempo
 - Não entendo o professor
 - Não gosto do professor
 - Não me sinto bem /não gosto dos colegas
 - Não tenho as bases necessárias
 - Tenho dificuldade em concentrar-me
 - Tenho dificuldade em memorizar
 - Outra . Qual?
-
-
-

D.18. Acha que sabe português?

- Nada

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517
CUP (E62I14000310005)

- Pouco
- Bastante
- Muito

D.19. Onde aprendeu Português?

- No País de origem
- Em Portugal
- Na cadeia

D.20 Como aprendeu português?

- Curso específico
 - Na escola
 - Na televisão
 - Pelos jornais
 - Pela rádio
 - Com os amigos
 - Com a família
 - No trabalho
 - Outro
-
-
-

D.21. Lê jornais portugueses?

- Não
- Sim. Que tipo de artigos?
 - Crónicas
 - Desporto
 - Política
 - Cultura

D.22. Usa a biblioteca da cadeia?

- Sim
- Não

D.23. Lê livros?

- Não
- Sim. Que tipo?
 - Romances
 - Policiais
 - Ficção científica
 - História
 - Outro: _____

D.24. Em que língua lê?

- Em Português
 - Na sua língua
 - Noutra:
-
-

D.25. Vê programas na televisão portuguesa?

- Não
 - Sim. Quais prefere?
 - Telejornais
 - Filmes
 - Telenovelas
 - Programas desportivos
 - Documentários
 - Entretenimento
 - Outros
-

D.26. Para a sua actividade tem necessidade de ...:**a. na vida quotidiana no exterior**

- Saber compreender
- Saber falar
- Saber ler
- Saber escrever

b. na cadeia

- Saber compreender
- Saber falar
- Saber ler
- Saber escrever

D.27. Tem actividades fora da cadeia?

- Não
 - Sim Qual?
-
-
-

D.28. Há alguma coisa que goste particularmente na cultura portuguesa?

- Nada
- Arte
- Musica

- Literatura
 - Moda
 - Espectáculos
 - Desporto
 - Cozinha
 - Clima
 - Outro
-
-
-

D.29 Relativamente à língua Portuguesa a sua maior dificuldade é:

- Falar
 - Compreender
 - Escrever
 - Ler
 - Outro:
-
-

D.30. Gostaria de seguir um curso de (nome do curso em oferta?)

- Sim
- Não

Se sim, porquê?

- Para passar o tempo
 - Para poder ficar em Portugal quando sair da cadeia
 - Para comunicar dentro da cadeia
 - Para comunicar com a estruturas externas
 - Outro:
-
-

SECÇÃO LÍNGUA E TRABALHO

D.31. Em que sector de actividade teve experiência no seu país ou noutro?

- Comércio
- Restauração
- Transporte
- Turismo
- Jardinagem
- Construção

- Indústria
 - Agricultura
 - Tipografia
 - Sector Audiovisual
 - Bibliotecário
 - Outro . Qual:
-

- Não tenho experiência de trabalho

D.32. Descreva brevemente o que fazia no seu trabalho anterior

D.33. Em que sector julga poder vir a trabalhar em Portugal?

- Comércio
 - Restauração
 - Transporte
 - Turismo
 - Jardinagem
 - Construção
 - Indústria
 - Agricultura
 - Tipografia
 - Sector Audiovisual
 - Bibliotecário
 - Outro . Qual:
-

- Não tenho esperança de encontrar trabalho em Portugal

D.34. Descreva brevemente o tipo de trabalho que fazia em Portugal antes de ser detido .

D.35. Acha que é importante conhecer o poortguês para a actividade laboral?

- Sim, para comunicar com colegas e superiores a propósito de questões de trabalho

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517
CUP (E62I14000310005)

- Sim, para falar/ conversar com os colegas
- Sim, para utilizar a palavra certa duma determinada profissão
- Sim, para compreender documentos e textos escritos, que surjam no trabalho (por exemplo cartazes, avisos etc)
- Sim para escrever documentos e relatórios
- Sim, por uma questão de cultura pessoal
- Não acho que seja útil .

D.36. Algum dia teve dificuldades de comunicação no seu trabalho em portugal?

- Sim, porque não entendia os colegas
- Sim, porque não entendia os superiores
- Sim, porque não conseguia fazer-me entender
- Sim, porque não entendia os documentos escritos (cartazes, avisos, conselhos, normas)
- Sim, porque não sabia as palavras correctas e específicas do meu trabalho
- Sim, porque não entendia os superiores
- Sim, porque os outros não me entendiam
- Não, nunca tive dificuldade em comunicar.

D.37. Há algo que valorize relativamente à cultura portuguesa no mundo do trabalho?

- Sim, o respeito dos horários
- Sim a relação com os superiores
- Sim a relação com os colegas
- Sim a atenção dada à segurança
- Sim a atenção dada aos direitos de trabalho
- Sim a igualdade de oportunidades de emprego

- Não.

D.38. Acha que é importante um curso de aprendizagem de português para desenvolver uma actividade laboral?

Exprima a sua opinião de 1 a 5, sendo 1- NADA e 5 - MUITO

- 1 2 3 4 5

D.39. Porquê?

- Pode ajudar-me a comunicar com os colegas

- Pode ajudar-me a comunicar com os superiores.
- Pode ajudar-me a comunicar com outras pessoas no âmbito do trabalho(por exemplo com clientes)
- Pode ajudar-me a entender documentos

difíceis

- Pode ajudar-me a exprimir-me melhor
- Pode ajudar-me a escrever melhor
- Pode ajudar-me a compreender alguns aspectos da cultura do trabalho em Portugal (normas, leis, hábitos etc)